

**The Effect of Total Physical Response with Pictures
and Translation Method on the Vocabulary
Achievement of Second Grade Students of
Elementary School**

THESIS

**In Partial Fulfilment of the Requirement for
The Sarjana Pendidikan Degree in
English Department**



By:

Luh Dian Puspitasari
(1213003069)

ENGLISH DEPARTMENT


FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION

WIDYA MANDALA CATHOLIC UNIVERSITY SURABAYA


NOVEMBER, 2007

APPROVAL SHEET (1)

This thesis entitled “The Effect of Total Physical Response with Pictures and Translation Method on the Vocabulary Achievement of Second Grade Students of Elementary School” which is prepared and submitted by Luh Dian Puspitasari Anggraini (1213003069) has been approved and accepted as a partial fulfillment of the requirements for the Sarjana Pendidikan Degree in English department by the following advisors:



Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc.
First Advisor



M.G. Retno Palupi, M.Pd.
Second Advisor

APPROVAL SHEET (2)

This thesis has been examined by the committee of an Oral Examination with the grade of _____ on November 17th, 2007.

Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc.

Member

M.G. Retno Palupi, M.Pd.

Member

Mateus Yumarmanto, M.Hum.

Secretary

Yohanes Nugroho Widiyanto, M.Ed.

Member

Dra. Susana Teopilus, M.Pd.

Chairperson



Dra. Agnes Santi Widiati, M.Pd.

Dean of FKIP



Dra. Susana Teopilus, M.Pd.

Head of English Department

ACKNOWLEDGEMENT

First of all the writer would like to thank Ida Sang Hyang Widhi Wasa for His blessing and mercy that enable her to finish this thesis. The writer would also like to express the gratitude and appreciation to:

1. Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc., her first advisor, who has been willing to spend her valuable time to guide, examine, and give suggestions for completing the writer's thesis.
2. M. G. Retno Palupi, M. Pd., her second advisor, who has been patiently giving guidance and valuable suggestions to make her thesis better.
3. Drs. Yohanes Riyadi, the principal of Santo Yusup Elementary School Sidoarjo, who was willing to give the writer an opportunity to carry out her study at school.
4. Mrs. Niken, the English tutor, who has willingly allowed the writer to apply the experiment in her classes.
5. The writer's parents who inspired and encourage her to finish this thesis.
6. I Nyoman Subur W.K., the writer's soul mate for the prayers, love and support to finish this thesis.
7. The writer's little sister, Ningrum, who has her own way in supporting the writer.
8. The writer's close family, Mbak Tun, Mr. and Mrs. Parta, Aunty Melly, who have their own way in supporting the writer.
9. The writer's friends Uncle Ponco and Rida for teaching and helping the writer to use the SPSS program.

10. The writer's close friends, Ferry, Rendy, Christo, Demas, and Ervina for the support and prayers.

Finally, the writer wants to thank those whose names have not been mentioned for giving valuable contributions and helping the writer finish this thesis.

The writer realizes that all the guidance, support, time and chance given are useful for her to enlarge her knowledge and enable her to arrange the report as well as it should be.

Surabaya, November 2007

The Writer

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|-----|
| APPROVAL SHEET (1) | ii |
| APPROVAL SHEET (2) | iii |
| ACKNOWLEDGEMENT | iv |
| TABLE OF CONTENT | vi |
| ABSTRACT | x |
| CHAPTER 1: INTRODUCTION | 1 |
| 1.1 Background of the Study | 1 |
| 1.2 Statement of the Problem | 3 |
| 1.3 The Objective of the Study | 3 |
| 1.4 The Significance of the Study | 3 |
| 1.5 Theoretical Framework | 4 |
| 1.6 Hypotheses | 4 |
| 1.7 Definition of the Key Terms | 5 |
| 1.8 Scope and Limitation | 6 |
| 1.9 Organization of the Thesis | 6 |
| CHAPTER 2: REVIEW AND RELATED LITERATURE | 7 |
| 2.1 Teaching English to Children | 7 |
| 2.1.1 The Characteristics of Children | 8 |
| 2.1.2 Teaching Vocabulary to Children | 9 |
| 2.2 Total Physical Response Method | 10 |
| 2.2.1 Definition of Total Physical Response Method..... | 11 |

| | |
|--|----|
| 2.2.2 The Techniques of Total Physical Response Method | 11 |
| 2.2.3 The Advantages and Disadvantages of Using Total Physical Response Method | 12 |
| 2.2.3.1 The Advantages of Using Total Physical Response Method | 13 |
| 2.2.3.2 The Disadvantages of Using Total Physical Response Method | 14 |
| 2.2.4 Teaching Vocabulary Using Total Physical Response Method to Children | 14 |
| 2.2.5 The Steps of Vocabulary Teaching Using Total Physical Response Method | 15 |
| 2.3 Picture | 16 |
| 2.4 Translation Method | 16 |
| 2.4.1 Definition of Translation Method | 17 |
| 2.4.2 Teaching Vocabulary Using Translation Method | 17 |
| 2.4.3 The Steps of Vocabulary Teaching Using Translation Method | 18 |
| 2.5 Review of Related Studies | 18 |
| CHAPTER 3: RESEARCH METHODOLOGY | 20 |
| 3.1 Research Design | 20 |
| 3.2 Population and Sample | 21 |
| 3.3 Variables | 22 |

| | |
|--|-----------|
| 3.4 Treatments | 22 |
| 3.5 Materials | 25 |
| 3.6 The Research Instrument | 25 |
| 3.6.1 The Try Out of the Instrument | 26 |
| 3.6.2 Test Validity | 27 |
| 3.6.3 The Reliability of the Test | 27 |
| 3.6.4 Item Analysis | 28 |
| 3.6.4.1 Item Difficulty | 28 |
| 3.6.4.2 Item Discrimination | 30 |
| 3.7 Procedure of Collecting Data | 31 |
| 3.8 The Procedure of Data Analysis | 31 |
| 3.8.1 Scoring Technique | 32 |
| 3.8.2 Data Analysis Technique | 32 |
| CHAPTER 4: ANALYSIS OF DATA AND DISCUSSIONS | 33 |
| 4.1 Analysis of Data | 33 |
| 4.2 Discussion of the Findings | 34 |
| CHAPTER 5: CONCLUSION AND SUGGESTION | 36 |
| 5.1 Conclusion | 38 |
| 5.2 Suggestions | 38 |
| 5.2.1 Suggestions for English Teacher | 40 |
| 5.2.2 Suggestions for Further Study | 42 |
| BIBLIOGRAPHY | 44 |
| APPENDICES | 46 |

| | | |
|------------|--|----|
| Appendix 1 | : The Summative Scores | 46 |
| Appendix 2 | : The Calculation of Summative Test Using T-test among the Three Groups | 47 |
| Appendix 3 | : Try out and the Pretest Posttest | 49 |
| Appendix 4 | : The Calculation of Reliability | 56 |
| Appendix 5 | : The Calculation of Item Difficulty and Discrimination Index..... | 62 |
| Appendix 6 | : Lesson Plan for Treatments in Experimental and Control Groups..... | 66 |
| Appendix 7 | : Pretest, Posttest, and Gain Scores | 94 |
| Appendix 8 | : The Calculation of Gain Score | 96 |

ABSTRACT

Anggraini, Luh Dian Puspitasari. 2007. *The Effect of Total Physical Response Method with Pictures and Translation Method on the Vocabulary Achievement of Second Grade Students of Elementary School*. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Jurusan Bahasa dan Seni Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris. Unpublished Thesis: Widya Mandala Catholic University Surabaya.

Advisors: (1) Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc.
(2) M.G. Retno Palupi, M.Pd.

Keywords: Total Physical Response Method, Translation Method, Vocabulary Achievement

When the teacher is teaching English, he/she usually deals with vocabulary. Vocabulary is one of language elements that has a high influence in mastering the language skills such as reading, writing, listening, and speaking. However, the students get bored easily in learning vocabulary because most of the teachers still using the old method.

Considering the problem above, the writer conducted a study on the effect of Total Physical Response method with pictures and Translation method on the vocabulary achievement of second grade students of elementary school. The objective of this study is to find out which methods affect the students' vocabulary achievement better.

In this study, the writer used two classes of the second grade students of Santo Yusup Elementary School Sidoarjo, belonging to the school year of 2006-2007 as the subject of the study. The writer also developed a research instrument which contains 30 items. After three meetings of treatment, the writer administered a posttest to both classes.

Having collected the data, the writer counted the mean of posttest scores. She found out that the mean of posttest scores of experimental group was 78,43 and the control group was 59,06. After that, the writer analyzed the mean of gain scores using t-test for independent samples. The writer found out that the mean of gain scores of experimental group was 24,46 and the control group was 18,96. Despite the better mean of vocabulary achievement of the experimental group, statistically the mean of gain scores was not significantly different. It means that there is no significant difference between the vocabulary achievement of the second grade of elementary school students who are taught vocabulary using Total Physical Response method with pictures and those taught using Translation method.